



UNEP



**Programa de las Naciones Unidas
para el Medio Ambiente**

**Organización de las Naciones Unidas
para la Agricultura y la Alimentación**

Distr.: General
5 de septiembre de 2004

Español
Original: Inglés

**Convenio de Rotterdam sobre el procedimiento de consentimiento
fundamentado previo aplicable a ciertos plaguicidas y productos
químicos peligrosos objeto de comercio internacional**

Conferencia de las Partes

Primera reunión

Ginebra, 20 a 24 de septiembre de 2004

Tema 8 a) del programa provisional*

**Asuntos estipulados en el Convenio que requieren la
adopción de medidas por la Conferencia de las Partes
en su primera reunión: ubicación física de la secretaría**

Ubicación física de la secretaría

Nota de la secretaría

La secretaría tiene el honor de remitir a la Conferencia, en el anexo de la presente nota, un documento titulado "Información adicional / puntos fundamentales" presentado por el Gobierno de la República Federal de Alemania.

*

UNEP/FAO/RC/COP.1/1.

K0472520(S) 150904 150904

Para economizar recursos, sólo se ha impreso un número limitado de ejemplares del presente documento. Se ruega a los delegados que lleven sus propios ejemplares a las reuniones y eviten solicitar otros.

2 de septiembre de 2004

Ofrecimiento de Alemania de albergar la secretaría permanente del Convenio de Rotterdam en Bonn

Información adicional / Puntos fundamentales

En este documento informativo se resumen los puntos fundamentales del ofrecimiento que hizo Alemania el 8 de octubre de 2001. También se ofrecen más detalles y se complementan algunos de los puntos de ese ofrecimiento

Bonn: Un cúmulo de buenas razones

El Convenio de Rotterdam en el predio de las Naciones Unidas en Bonn

El Gobierno de Alemania ha hecho una inversión que hasta la fecha asciende a 63,5 millones de euros para ampliar el predio de las Naciones Unidas. A partir de 2005, las organizaciones de las Naciones Unidas en Bonn estarán en su totalidad ubicadas en un solo lugar. El Convenio de Rotterdam – así como el de Estocolmo – podrá disponer gratuitamente de oficinas totalmente amuebladas y equipadas, que también darán cabida a las posibles futuras expansiones de ambas secretarías. En las cercanías del predio de las Naciones Unidas también se pueden aprovechar los convenientes servicios e infraestructura para conferencias del Centro Internacional de Congresos Bundeshaus Bonn. En este Centro se está construyendo una tercera sala de conferencias con capacidad para 5.000 personas.

Servicios para la secretaría del Convenio de Rotterdam ...

Alemania, además de la contribución que hace como Parte en el Convenio, proporcionará 1,5 millones de euros el año en que se traslade la secretaría a Bonn y 1 millón de euros anuales a partir de ese año. Los fondos que se utilizan para el funcionamiento de una secretaría dividida podrán reasignarse a la secretaría para que los emplee en la labor en la que se especializa. Con la secretaría del Convenio de Estocolmo podría hacerse lo mismo.

... y para la seguridad en la esfera de los productos químicos en el mundo entero

Desde 1990 Alemania ha proporcionado 342 millones de euros a los países en desarrollo a través de la cooperación bilateral y las organizaciones internacionales para mejorar la seguridad en la esfera de los productos químicos en el mundo entero y aumentar la concienciación sobre el Convenio de Rotterdam. El organismo GTZ viene ejecutando desde 1997 un proyecto destinado a proporcionar asesoramiento y orientación a los órganos nacionales competentes de varios países en desarrollo. En julio de 2004 se asignaron a este proyecto 2 millones de euros más.

Las sinergias en Bonn ...

Bonn es la nueva plataforma de diálogo internacional para el medio ambiente, la salud y el desarrollo. En Bonn se encuentran 12 organizaciones de las Naciones Unidas que se ocupan de esos temas, los Ministerios de Medio Ambiente y de Desarrollo de Alemania y más de 170 instituciones y organizaciones no gubernamentales que realizan actividades a nivel internacional. Todas estas entidades son asociados de la secretaría del Convenio de Rotterdam en cuestiones de cooperación. Además, en la región de Rin-Main-Ruhr tienen su sede muchas instituciones científicas y empresas de productos químicos de alcance internacional con décadas de experiencia en la seguridad relacionada con los productos químicos. La presencia de 56 misiones hace de Bonn y de la región en general un importante centro diplomático y consular.

... y las ventajas de la ubicación

Bonn se encuentra en el centro de la región económica de Renania del Norte - Westfalia. Las redes de transporte son excelentes, con un acceso óptimo. Cerca de Bonn hay tres aeropuertos

internacionales, uno de los cuales está a sólo 15 minutos del centro de la ciudad en automóvil. De Bonn se puede viajar a muchas ciudades de Alemania y de Europa en trenes de alta velocidad. La red de autopistas es compacta y muy eficiente a la vez. La ciudad de Bonn ofrece una combinación de un costo de vida favorable y una alta calidad de vida. Y algo más: Bonn es una de las ciudades más seguras del mundo.

Prerrogativas y privilegios para el Convenio de Rotterdam

Los empleados de las Naciones Unidas y los participantes en las conferencias de la Naciones Unidas gozan de todos los privilegios garantizados por los convenios de la Organización. Se les da un trato preferencial y se los asiste, por ejemplo para obtener visas con arreglo a las disposiciones del Acuerdo Schengen. A través de los acuerdos relativos a la sede, basados en el Acuerdo con Voluntarios de las Naciones Unidas, se les conceden otros privilegios, como el acceso libre de familiares al mercado laboral.
